



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Public Works Government Services Canada- Bid  
Receiving / Réception des soumissions  
189 Prince William Street  
Room 405  
Saint John  
New Brunswick  
E2L 2B9  
Bid Fax: (506) 636-4376

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works Government Services Canada- Bid  
Receiving / Réception des soumissions  
189 Prince William Street  
Room 405  
Saint John  
New Bruns  
E2L 2B9

<b>Title - Sujet</b> Wharf Construction - Caraquet,NB	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EC015-180071/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 009
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.081895.001	<b>Date</b> 2017-06-22
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWB-007-4124	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWB-7-40012 (007)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-06-29</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT</b>
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Ellis-Herring , Alison PWB	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwb007
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (506) 636-3908 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (506) 636-4376
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC015-180071/A

Amd. No. - N° de la modif.  
009

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB007

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.081895.001

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40012

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Cette modification à l'invitation numéro neuf (9) est soumise pour inclure l'addenda numéro 9 suivant.

La modification qui suit apportée aux documents de soumission entre en vigueur dès maintenant.  
L'addenda fera partie des documents de contrat.

Toutes autres conditions ne changent pas.

Addenda numéro 9.

## 1. DEVIS ET DESSINS – ÉLECTRIQUE

<u>ITEM</u>	<u>RÉFÉRENCE</u>	<u>DESCRIPTION</u>
1.	DESSINS E2, E4, E5, E6, E15, E16, E17, E18, E19, E21  SECTION DE DEVIS  26 27 26	.1 SUR LES CENTRES DE PUISSANCES #12, 13, 14, 15 ET 16, CHANGER DEUX (2) DES QUATRE (4) RÉCEPTACLES DE 20 A 120 VOLTS DANS CHACUN DES 5 CENTRES DE PUISSANCE À DEUX (2) RÉCEPTACLES DE 30 A 120 VOLT DE CATÉGORIE MARINE ET DE TYPE TWISTLOCK FABRIQUÉS PAR HUBBELL. UTILISEZ LES DISJONCTEURS 30A 1P ET LE FIL # 10.
2.	DESSIN E1  SECTION DE DEVIS  26 27 26,  26 50 00	.1 FOURNIR AUX AUTORITÉS PORTUAIRES LES PIÈCES DE RECHANGE ADDITIONNELLES SUIVANTES:  UN (1) RÉCEPTACLE DE 20 A ET UN (1) DE 30 A 120 VOLT DE CATÉGORIE MARINE ET DE TYPE TWISTLOCK ET PLAQUE PROTECTRICE EN USAGE; UN (1) RÉCEPTACLE DE 50 A 240 VOLT 4-PÔLES DE CATÉGORIE MARINE ET DE TYPE TWISTLOCK INCLUANT PLAQUE PROTECTRICE EN USAGE; UN (1) RÉCEPTACLE DE 100 A ET UN (1) DE 200 A 208 VOLTS 5-FILS DE CATÉGORIE MARINE ET FICHE; UN (1) RÉCEPTACLE DE 100 A 600 VOLTS 5-FILS DE CATÉGORIE MARINE ET FICHE; UN (1) LUMINAIRE DEL DE 393 WATTS DE POTEAU D'ÉCLAIRAGE POUR CORRESPONDRE AUX UNITÉS SPÉCIFIÉS.

## 2. QUESTIONS ET RÉPONSES

Question 25

Est-ce que les échelles et garde-roues doivent-êre en acier galvanisé ET/OU peinte ?

**Réponse :**

**Les échelles et les garde-roues doivent être galvanisées par immersion à chaud - se référer à Note de Charpentes d'acier n ° 3.**

Question 26

Dans la Section 05 12 23 du devis, partie 2.5 Matériaux – Peinture, deux systèmes de peinture sont proposés et demandés par TPSGC. Quels ouvrages en acier doivent être peints et avec quel système ceux-ci se doivent-ils d'être peint ?

**Réponse : Les poteaux de protection de véhicules doivent être peints conformément à la section 05 12 23. Les bornes d'amarrage doivent être peintes conformément à la section 35 70 00.**

Question 27

Si les plaques sont intégrées lors du bétonnage du couronnement dans une première phase et qu'on installe le garde-filet par la suite comment fait-on pour faire la soudure indiquée au chantier du côté extérieur? Voir détail 2 4/9

**Réponse :**

**Un détail révisé sera publié.**

Question 28

Dans la section 01 29 00 – Description des travaux, Division 05, point 4, il est demandé d'installer des garde-roues en acier rapide. Pouvez-vous définir " rapide " ?

**Réponse :**

**Le term " HSS- Hollow structural section" du devis Anglais fut incorrectement traduit à acier rapide. Ce term aurait dû être traduit à "Profilé Tubulaire Carré".**

Question 29

Y aura-t-il d'autres informations sur les échelles en termes de détails, etc.?

**Réponse :**

**Non**

Question 30

Dans le cadre du projet, est-ce que l'entrepreneur en construction doit être conforme NBCSA ?

**Réponse :**

**Non**

Question 31

Dessin S06 de 12, détail 1/5/6 :

La "Plaque de fond 12 mm soudée sur tout le tour à la palplanche" :

Est-ce que cette plaque de fond a un rôle structural ou est-elle là simplement pour retenir le béton et l'empêcher de couler dans l'eau ?

**Réponse :**

**La plaque de fond est là pour retenir le béton.**

Question 32

Plan E23: Détail des tranchés. Est-ce que les conduits sont tous utilisés ou il y a des conduits vides pour le futur ?

**Réponse :**

**Sur le dessin E21, il existe un conduit de recharge de PVC de 103 mm entre le transformateur T4 et les centres de puissance 12, 13 et 14 et également entre le transformateur T4 et les centres de puissance 16 et 15 selon les détails de tranchées sur le dessin E21.**

Question 33

Plan E6: Svp expliqué au bas de la page "ITEM 35 IS NEW WORK UNDER THIS CONTRACT"

**Réponse :**

**Sur le dessin E6, l'article 35 est également du travail inclus dans le présent contrat**

Question 34

Plan E2: Pad Transformer #4. Est-ce que les conduits de 103 mm pour alimenter les centres de puissance sont déjà installés jusqu'à l'extérieur de la transformer pad ?

**Réponse :**

**Sur le dessin E2 et E21, il y a des conduits de 103 mm existants à partir du transformateur T4 jusqu'au début des nouveaux travaux.**

Question 35

Plan E23: Le détail des tranchées nous indique qu'on peut utiliser des conduits DB2 et la section 26 05 34 3.1.2 indique des conduits Rigid (Use rigid PVC conduit under ground floor slab and in poured concrete unless indicate otherwise). S.v.p. Clarifier.

**Réponse :**

**Sur le dessin E2, E21 et E23 et d'autres dessins associés, tous les travaux de conduits sont en PVC et non DB2.**

Question 36

La moise est galvanisée ou peinte puisqu'elle est dans le concassé, si elle est peinte c'est quel système de peinture ?

**Réponse :**

**La moise est laissée en acier nu.**

Question 37

Quel système de peinture pour les plaques de recouvrement des palplanches?

**Réponse :**

**Les plaques de protection doivent être en acier nu.**